

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 639/2005/EK RENDELETE

(2005. április 25.)

a Kínai Népköztársaságból származó furfuraldehid behozatalára a 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti lejárati vizsgálatot követően végleges dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

11. cikkének (2) bekezdése szerinti felülvizsgálata iránti kérelem érkezett be.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre,

(3) A kérelmet a Furfural Español SA (a továbbiakban: „a kérelmező”) nyújtott be, amely jelentős részt – az adott esetben több mint 25 %-ot – képvisel a furfuraldehid teljes közösségi gyártásában. A másik közösségi gyártó, a Lenzing AG, támogatta a kérelmet. A két gyártó a furfuraldehid közösségi gyártásának 100 %-át képviseli. A kérelem azon alapult, hogy az intézkedések lejárta valószínűleg a dömping és a károkozás folytatódását vagy megismétlődését eredményezné a közösségi iparág számára.

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: „az alaprendelet”) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

(4) Míután – a tanácsadói bizottsággal folytatott konzultációt követően – megállapította, hogy kellő bizonyíték van egy lejárati felülvizsgálat megindításához az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján, a Bizottság megjelentette az eljárás megindításáról szóló értesítést erre a felülvizsgálatra, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁵⁾.

tekintettel a Bizottság által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. A hatályban lévő intézkedések

(1) 1995 januárjában, 95/95/EK rendeletével ⁽²⁾ a Tanács végleges dömpingellenes intézkedéseket vetett ki különvám formájában a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: „KNK”) származó furfuraldehid behozatalára. A külön vámtétel tonnánként 352 EUR-t tesz ki. Egy 1997 májusában, egy kínai exportőr kérésére indított időközi felülvizsgálatot követően az intézkedéseket a 2722/1999/EK rendelet ⁽³⁾ további négyéves időszakra fenntartotta.

2. Lejárati felülvizsgálati vizsgálat megindítása

(2) Míután 2003 márciusában megjelent az értesítés ⁽⁴⁾ a KNK-ból származó furfuraldehid behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések küszöbönálló lejárataról, a Bizottsághoz 2003. szeptember 19-én az alaprendelet

3. A vizsgálatban érintett felek

(5) A Bizottság hivatalosan értesítette a KNK hatóságait, a KNK-ban lévő exportáló gyártókat, a javasolt analóg országban, Argentínában lévő gyártókat, azokat a gyártókat, importőröket/kereskedőket és ipari felhasználókat a Közösségben, amelyekről ismert, hogy érintettek, a felülvizsgálat megindításáról. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy nézeteiket írásban ismertessék, vagy meghallgatást kérjenek, az eljárás megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül.

(6) Kérdőíveket küldtek minden félnek, amely hivatalos tájékoztatás kapott a felülvizsgálat megindításáról és azoknak, amelyek kértek kérdőívet az eljárás megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül.

(7) A kérdőívre válaszok két közösségi gyártótól, egy importőrtől/kereskedőtől, egy ipari felhasználótól és egy, az analóg országban, Argentínában lévő gyártótól érkeztek be.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 15., 1995.1.21., 11. o.

⁽³⁾ HL L 328., 1999.12.22., 1. o.

⁽⁴⁾ HL C 72., 2003.3.26., 2. o.

⁽⁵⁾ HL C 308., 2003.12.18., 2. o.

(8) A Bizottság megkereste és ellenőrizte mindazokat az információkat, amelyeket szükségesnek tartott ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és a károkozás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségét és a Közösség érdekét. Ellenőrző látogatásokat végeztek a következő társaságok helyiségeiben:

a) Gyártó az analóg országban

— Indunor SA, Buenos Aires, Argentína

b) Közösségi gyártó

— Furfural Espanol SA, Alcantarilla, Spanyolország

c) Nem kapcsolt importőr

— International Furan Chemicals B.V., Rotterdam, Hollandia.

(9) A dömping és a károkozás folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2002. október 1. és 2003. szeptember 30. közötti időszakot ölelte fel (a továbbiakban: „VI”). A károkozás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos értékeléshez fontos tendenciák megvizsgálása a 2000. január 1-jétől a VI végéig terjedő időszakra vonatkozott (a továbbiakban: „megvizsgált időszak”).

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

1. Az érintett termék

- (10) Az érintett termék ugyanaz, mint az eredeti vizsgálatban, vagyis a KNK-ból származó furfuraldehid, amely a 2932 12 00 KN-kód alá tartozik. A furfuraldehidet 2-furfuraldehid vagy furfurol néven is ismerik.
- (11) A furfuraldehid világossárga folyadék, jellegzetes, átható szaggal, amelyet különféle típusú mezőgazdasági hulladékok feldolgozásával nyernek. A furfuraldehidnek két fő alkalmazása van: szelektív oldószerként a kőolajfinomításban, a kenőolajok gyártásához és nyersanyagként a furfuralalkohol előállításához, amelyet az öntödei formákhoz való műgumi gyártásához használnak.

2. Hasonló termék

- (12) Mint az előző vizsgálatokban, ez a vizsgálat megmutatta, hogy a KNK-ban gyártott és a Közösségbe exportált furfuraldehid, az analóg országban, Argentínában gyártott és a belföldi piacon értékesített furfuraldehid és a Közösségben közösségi gyártók által gyártott és értékesített furfuraldehid ugyanazokkal a fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkezik, és ugyanazok az alapvető felhasználásai. Ezért ezeket hasonló termékeknek tekintették, az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében.

C. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (13) Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálásra került, hogy jelenleg folyik-e

dömping, és ha igen, az intézkedések lejárata valószínűleg a dömping folytatódásához vezetne-e.

1. Előzetes megjegyzések

- (14) A panaszban megnevezett 24 kínai gyártó közül egyik sem tanúsított együttműködést a vizsgálatban és nem adott információt ezek közül a vállalatok közül egyik sem. Tekintetbe véve az együttműködésnek ezt a hiányát a kínai exportáló gyártók részéről, az alábbiakban ismertetett, a dömpingre vonatkozó megállapításokat a rendelkezésre álló tényekre – különösen az Eurostat adataira és a felülvizsgálati kérelemben benyújtott információkra – kellett alapozni. Ilyen szempontból megjegyezzük, hogy az Eurostat csak a belső feldolgozásra való behozatalt mutatja a VI során.

2. Analóg ország

- (15) Mivel a KNK átmeneti gazdaság, a rendes értéket egy megfelelő, piacgazdasággal rendelkező harmadik országból szerzett információra kellett alapozni, az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésének a) pontjával összhangban.
- (16) Mint az eredeti vizsgálatban, az eljárás megindításáról szóló értesítésben Argentína szerepelt javaslatként analóg országnak a rendes érték megállapításának céljaira. Az eljárás megindításáról szóló értesítés megjelentetését követően nem érkeztek be megjegyzések a javasolt analóg országgal kapcsolatban.
- (17) A furfuraldehid egyik gyártója Argentínában együttműködött a vizsgálatban, a kérdőívre adott válasszal és a válaszában helyszíni ellenőrzésbe való beleegyezéssel. A vizsgálat megmutatta, hogy Argentínában versenypiac van a furfuraldehidnek, ahol a piac mintegy 72 %-át helyi termelésből látják el, a többit pedig behozatallal harmadik országokból. A termelési volumen Argentínában több mint 60 %-ot tesz ki az érintett terméknek belső feldolgozásra a Közösségbe irányuló kínai exportvolumenéhez képest. Az argentin piac így kellően reprezentatívnak minősül a rendes érték megállapításához a KNK számára.

- (18) Ezért a következtetés az, hogy – mint az eredeti vizsgálatban – Argentína megfelelő analóg országot képvisel az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésének a) pontjával összhangban.

3. Rendes érték

- (19) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésének a) pontját követve, a rendes érték meghatározása az analóg országban lévő együttműködő gyártótól kapott ellenőrzött információk alapján történt, vagyis az Argentína belföldi piacán, nem kapcsolt ügyfelek által fizetett vagy fizetendő árak alapján, mivel ezekről az eladásokról megállapítást nyert, hogy a szokásos kereskedelmi feltételek között valószínűleg meg.

(20) Ennek eredményeként a rendes érték meghatározása az együttműködő gyártó által Argentínában, nem kapcsolt ügyfeleknek felszámított belföldi árak súlyozott átlagaként került sor.

4. Exportár

(21) Mivel a Közösségbe exportáló kínai gyártók közül egyik sem tanúsított együttműködést a vizsgálatban, az exportárak megállapítása a rendelkezésre álló tények alapján történt. A legalkalmasabb alapnak ehhez az Eurostatnak az érintett termék közösségi behozatalára vonatkozó adatai bizonyultak. Annak ellenére, hogy erre a behozatalra belső feldolgozásra vonatkozó megállapodások szerint került sor (a kínai furfuraldehid további feldolgozásra került furfuralkohollá, exportra), nem volt ok azt hinni, hogy ne lenne ésszerű alap az exportárak meghatározásához. Továbbá az együttműködő importőrnel tett ellenőrző látogatás megerősítette, hogy az Eurostat adatai megfelelnek az ellenőrzött adatoknak. Az exportár meghatározása így az Eurostatnak a belső feldolgozásra beérkező kínai importadatai alapján történt.

5. Összehasonlítás

(22) A rendes érték és az exportár közötti valós összehasonlítás érdekében, és az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban, kellő engedményt biztosítottak, korrekciók formájában, az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló bizonyos, a szállítással és a biztosítással kapcsolatos különbségekre.

6. Dömpingkülönbözet

(23) Az alaprendelet 2. cikkének (11) bekezdésével összhangban a dömpingkülönbözet megállapítása a súlyozott átlagos rendes érték és ugyanazon kereskedelmi szint súlyozott exportárai közötti összehasonlítás alapján történt. Ez az összehasonlítás jelentős dömping fennállását mutatta. Tulajdonképpen a VI-re megállapított dömpingkülönbözet magasabb, mint az eredeti vizsgálatban és az előző felülvizsgálatban megállapított 62,6 %-os dömpingkülönbözet.

7. Az export alakulása az intézkedések visszavonása esetén

a) Kivétel

(24) A vizsgálat megmutatta, hogy a KNK-ból a Közösségbe belső feldolgozásra exportált mennyiségek jelentősen nőttek 2000 és a VI között (ld. az alábbi (33) preambulum-bekezdés). Ha az intézkedéseket visszavonnák, várható, hogy a KNK-ból az export jelentősen megnőne a belső feldolgozással kapcsolatos megállapodásokon kívül is, tekintetbe véve a jelentős árkülönbséget a kínai és az EK-beli gyártó furfuraldehidje között, és a kihasználatlan kapacitást, amelyről magyarázat az alábbi (26) preambulumbekezdésben található.

b) Kihasználatlan kapacitás a KNK-ban

(25) Mivel kevés nyilvános információ áll rendelkezésre a kínai furfuraldehid-iparáról, a következő következtetések főként a felülvizsgálat iránti kérelemben foglalt információkon alapulnak.

(26) A lejáratú felülvizsgálat iránti kérelem szerint a furfuraldehid teljes kínai gyártása körülbelül 180 000 tonna évente, ami több mint négyszerese a furfuraldehid teljes közösségi fogyasztásának. A kínai kapacitáskihasználási rátát mintegy 70 %-osnak mondják, ami azt jelenti, hogy körülbelül évi 50–60 000 tonnás kihasználatlan kapacitás áll rendelkezésre a KNK-ban, vagyis több, mint a Közösség teljes felhasználása. A közösségi gyártók szerint a kínai gyártás folyamatosan változik, az igényeknek megfelelően. Ilyen szempontból egyes üzemeket ideiglenesen bezárnak, aztán újból megnyitnak, amikor szükség van rá. Több mint 80, furfuraldehidet gyártó üzem működik állítólag jelenleg, főként a KNK északkeleti részében.

(27) Következésképpen a KNK-ban rendelkezésre álló nagy gyártókapacitás és az üzemek újbóli megnyitásával kapcsolatos rugalmasság arról tanúskodik, hogy a gyártók képesek arra, hogy a gyártást gyorsan növeljék és azt bármely exportpiacra irányítsák, beleértve – amennyiben az intézkedéseket visszavonnák – a Közösség piacát.

c) Export belső feldolgozásra

(28) Meg kell jegyezni, hogy az érintett terméknek a KNK-ból származó, a Közösségbe irányuló minden exportja a VI során belső feldolgozásra történt. A kínai furfuraldehidet tovább feldolgozták, furfuralkohollá, amelyet aztán exportáltak. Ésszerű feltételezni, hogy az intézkedések visszavonása azt eredményezné, hogy az export a KNK-ból a Közösségbe újraindulna, a belső feldolgozási megállapodásokon kívül. Az ilyen kiegészítő export minden valószínűség szerint jelentősen dömpingelt lenne. Valóban, a jelenlegi exportárakra a belső feldolgozási megállapodások keretében nem hatnak a dömpingellenes vámok, mivel az ilyen exportot nyilvánvalóan nem terheli semmiféle vám. A közösségi gyártók és a kínai exportőrök ezekért az eladásokért azon az alapon versenyeztek, hogy azokra nincs vám. Ily módon ésszerűen feltételezhető, hogy az ilyen árak jelzésértékűek a jövőbeli árszintekre is, arra az esetre, hogy az intézkedéseket visszavonják. Továbbá meg kell jegyezni azt is, hogy a belső feldolgozásra vonatkozó kínai exportárak a közösségi gyártók árainak 44 %-kal alákínáltak a VI folyamán, és még ha nem is kínáltak volna alá a közösségi áraknak, akkor is dömpingeltek lennének.

8. Következtetés a dömping folytatódásának valószínűségéről

(29) Mivel a KNK jelentős kihasználatlan gyártási kapacitással rendelkezik és jelenleg a Közösségbe csak belső feldolgozásra exportál, ésszerűen elvárható, hogy amennyiben az intézkedéseket visszavonnák, további volumeneket irányítanak a Közösség piaca felé, jelentős volumenekben.

- (30) A vizsgálat megmutatta, hogy a KNK-ból jövő export még mindig dömpingelt árákon történik, és a dömpingkülönbözlet a VI során még magasabbnak találtott, mint az előző felülvizsgálat során megállapított dömpingkülönbözlet. Az ügy körülményeire való tekintettel, ésszerű várakozás, hogy a dömping valószínűleg folytatódik a jövőben.

D. A KÖZÖSSÉGI IPARÁG MEGHATÁROZÁSA

- (31) Az érintett terméknek két közösségi gyártója van. A kérelmezőn kívül a másik közösségi gyártó, a Lenzing AG (a továbbiakban: „a másik közösségi gyártó”) támogatta a felülvizsgálat iránti kérelmet. A VI során a két gyártó a furfuraldehid közösségi gyártásának 100 %-át képviselte. Mindkét vállalat válaszolt a kérdőívekre és teljes mértékben együttműködött a vizsgálatban. Ezen az alapon két közösségi gyártó alkotja a közösségi iparágat, az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) bekezdése értelmében. Titoktartási okokból a közösségi iparág teljesítményére vonatkozó adatok csak index formájában szerepelnek.

E. A KÖZÖSSÉGI PIAC HELYZETE

1. Közösségi felhasználás

1. táblázat

Közösségi felhasználás

	2000	2001	2002	VI
Tonna	38 699	45 005	38 007	41 513
Index	100	116	98	107
Tendencia, év/év		16	-16	9

- (32) A közösségi felhasználás a közösségi iparágban a Közösségen belüli értékesítésének volumenéből és a KNK-ból származó, belső feldolgozásra való behozatalból, és más, harmadik országokból származó behozatalból állt. A furfuraldehid közösségi felhasználása jelentősen nőtt 2000 és 2001 között. 2002-ben a furfuraldehid közösségi felhasználása körülbelül ugyanarra a szintre esett vissza, amelyen 2000-ben volt. 2000 és a VI között, a furfuraldehid közösségi felhasználása 9 %-kal nőtt. A felhasználás alakulása ahhoz a tényhez kapcsolódik, hogy a furfuraldehidet furfuralalkohol gyártására is felhasználják. A furfuralalkohol termelése és értékesítése nőtt 2001-ben, de jelentősen csökkent 2002-ben, és ennek eredményeként a furfuraldehid felhasználása ennek megfelelően csökkent. A VI során a furfuralalkohol termelése és értékesítése, valamint a furfuraldehid felhasználása ismét megnőtt.

2. Behozatal a KNK-ból

a) Volumen, piaci részarány és árak

- (33) Az Eurostatról származó információ szerint a KNK-ból származó behozatal 2001 óta csak a belső feldolgozási megállapodások alapján történik. Ez a gyakorlat már 2000-ben elkezdődött, amikor a kínai behozatal mintegy 75 %-a belső feldolgozásra történt. A KNK-ból importált volumenek 3 198 tonnáról 5 167 tonnára nőttek a megvizsgált időszak során, ami 61,6 %-os növekedés 2000 és a VI között. Megjegyezzük, hogy 2002-ben a furfuralalkohol értékesítése jelentősen csökkent. Ezt azonban növekedés követte a VI során. Ennek a kínai behozatalnak a piaci részaránya a megvizsgált időszakban 8,2 %-ról 12,4 %-ra nőtt. Míg a furfuraldehid ilyen kínai behozatalában az ingadozások bizonyos mértékig a furfuralalkohol gyártásának tudhatók be, ez nem magyarázhatja meg azonban az importvolumen óriási növekedését, különösen a VI során, valamint a piaci részarányát. A kínai behozatal átlagára a 2000. évi tonnánkénti 648,68 EUR-ról tonnánként 508,65 EUR-ra süllyedt a VI folyamán, ami 21,6 %-os csökkenés a megvizsgált időszakban. A megnövekedett alákínálás tendenciája világosan látható akkor is, ha a furfuraldehid fajtálagos kínai és közösségi gyártói árait hasonlítjuk össze. A megvizsgált időszak elején, 2000-ben, a kínai árak 4,4 %-kal alacsonyabbak voltak, mint a közösségi gyártóké. A VI során 44,1 %-kal voltak alacsonyabbak.

2. táblázat

Behozatal a KNK-ból belső feldolgozásra

	2000	2001	2002	VI
Volumen, tonna	3 198	4 143	2 450	5 167
Indexben	100	130	77	162
Piaci részarány	8,3 %	9,2 %	6,4 %	12,4 %
Ár, €/tonna	648,68	678,48	540,06	508,65
Indexben	100	104,6	83,3	78,4

3. A közösségi iparág gazdasági helyzete

a) Gyártás

3. táblázat

Közösségi gyártás

	2000	2001	2002	VI
Index	100	94	87	85
Tendencia, év/év		-5,8	-7,3	-2,2

- (34) A közösségi iparág gyártása minden évben csökkent a megvizsgált időszakban, így 15 %-kal volt kevesebb a VI során, mint 2000-ben. A közösségi gyártók egyike beszüntette a furfuraldehid gyártását egyik gyártóüzemében 2000-ben.

b) Gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

4. táblázat

Közösségi kapacitás

	2000	2001	2002	VI
Index	100	104	100	99
Tendencia, év/év		3,9	-3,4	-1,2

- (35) A gyártási kapacitás kissé csökkent a megvizsgált időszak során, miután 3,9%-kal megnőtt 2001-ben, 2000-hez viszonyítva. A furfuraldehid gyártásának beszüntetése az egyik gyártóüzemben 2000-ben nem tükröződik a fenti kapacitás-számokban, mert a vállalat még mindig gyártási kapacitása részének tekinti ezt az üzemet, vagyis a gyártás rövid időn belül újraindulhat, ha szükséges.

5. táblázat

Kapacitáskihasználás

	2000	2001	2002	VI
Index	100	91	87	86

- (36) A fenti táblázat megmutatja, hogy a kapacitáskihasználás minden évben csökkent a megvizsgált időszakban, így 14 %-kal alacsonyabb volt a VI során, mint 2000-ben.

c) Értékesítés a Közösségben

6. táblázat

Értékesítési volumen

	2000	2001	2002	VI
Index	100	96	87	87
Tendencia, év/év		-4,4	-9,4	0,3

- (37) A közösségi iparág értékesítése nem kapcsolt ügyfeleknek a Közösségben 13 %-kal csökkent 2000 és a VI között. Az esés különösen jelentős volt 2000 és 2002 között, mivel az iparág megnövelte árait, hogy a drasztikusan megnövekedett nyersanyagárakat kompenzálja. A VI

során ezt a tendenciát meg lehetett állítani, mivel a közösségi iparág csökkentette árait, annak érdekében, hogy az értékesítési volumenek további elvesztését elkerülje.

d) Árak

7. táblázat

A közösségi iparág értékesítési árai

	2000	2001	2002	VI
Index	100	127	135	134
Tendencia, év/év		27,2	6,0	-0,6

- (38) A furfuraldehid értékesítési átlagárai 35 %-kal nőttek a 2000. évtől 2002-ig, amikor a közösségi iparág megpróbálta kompenzálni a drasztikusan megnőtt nyersanyagárakat az értékesítési árak megnövelésével.

e) Piaci részarány

8. táblázat

A közösségi iparág részaránya

	2000	2001	2002	VI
Index	100	82	88	81

- (39) A közösségi iparág által képviselt piaci részarány 19 %-kal nőtt 2000 és a VI között. A legnagyobb hanyatlás a közösségi gyártók piaci részarányában 2000 és 2001 között volt. A furfuraldehid közösségi felhasználása jelentősen csökkent 2002-ben, főként a furfuralalkohol hanyatló termelése miatt. A közösségi iparág furfuraldehid-értékesítése 2002-ben is csökkent. A közösségi iparág értékesítésében bekövetkezett hanyatlás azonban viszonylag kisebb volt, mint a furfuraldehid felhasználásának csökkenése 2002-ben. A VI során a furfuraldehid felhasználása, valamint a kínai behozatal ismét nőtt, míg a közösségi iparág nagyjából ugyanazon a szinten maradt, mint az előző évben. Ennek eredményeként a közösségi iparág piaci részaránya csökkent.

f) Készletek

9. táblázat

Készletek

	2000	2001	2002	VI
Index	100	103	128	122
Tendencia, év/év		3,5	23,3	-4,1

- (40) A fenti táblázat megmutatja, hogy a közösségi iparág készletei 22 %-kal nőttek a megvizsgált időszak során. A készletek növekedése különösen jelentős volt 2001 és 2002 között, amikor a készletek 24 %-kal nőttek. A készletek a közösségi iparág uniós értékesítési volumenéhez képest 9,4 %-ot képviseltek 2000-ben, de 13,3 %-ra nőttek a VI során.

g) Jövedelmezőség

10. táblázat

Jövedelmezőség

	2000	2001	2002	VI
Index	100	235	133	146
Tendencia, év/év		135,1	-43,5	9,3

- (41) A közösségi iparág teljes jövedelmezősége viszonylag jó szinten maradt a megvizsgált időszakban. Ennek a fő oka azonban az a tény, hogy a másik, a panaszt támogató gyártónál kivételesen magas jövedelmezőség mutatkozik minden megvizsgált évben, miközben a panaszos jövedelmezősége drasztikusan (8,2 százalékponttal) csökkent ugyanebben az időszakban. A másik közösségi gyártó a furfuraldehidet melléktermékként nyeri, a cellulózpép gyártásakor, míg a panaszos mandulahéjat használ, mint fő nyersanyagot a furfuraldehid gyártásában. A mandulahéjak ára drasztikusan megnőtt 2000 és 2002 között (51 %-kal), ami jelentősen rontotta az eredményhányadot a kérelmezőnél, miközben a másik közösségi gyártó nyersanyagköltsége csak szerény mértékben nőtt. A növekedés a kérelmező értékesítési, általános és igazgatási költségeiben abszolút értelemben szerény mértékű volt, vagyis 5,5 %, 2000-tól a VI-ig. Ily módon a jövedelmezőség romlását főként a megnövekedett nyersanyagköltségek okozták. Az a törekvés, hogy a magasabb nyersanyagköltségeket a furfuraldehid megnövelt értékesítési áraival kompenzálják, csökkentett eladásokhoz vezetett.

h) Cash flow

11. táblázat

Cash flow

	2000	2001	2002	VI
Index	100	141	104	107
Tendencia, év/év		41,1	-26,0	2,5

- (42) A cash flow a jövedelmezőséghez hasonló tendenciát követett, jelentősen emelkedve 2000 és 2001 között, de romlott a következő években. A jövedelmezőségnek megfelelően a másik, a panaszt támogató közösségi gyár-

tónál kivételesen jó volt a cash flow a megvizsgált időszakban, míg a kérelmezőnél világos hanyatlás mutatkozott cash flow-jában (-42,7 %) ugyanabban az időszakban.

i) Beruházások, a beruházások megtérülése és a tőkebevonási képesség

12. táblázat

Beruházások

	2000	2001	2002	VI
Index	100	93	63	98
Tendencia, év/év		-6,8	-32,8	55,9

- (43) A beruházások jelentősen csökkentek 2000 és 2002 között, de ismét nőttek a VI során, amikor a másik közösségi gyártó jelentős beruházásokat eszközölt a cellulózpép gyártási vonalába (a furfuraldehid a pépgyártási folyamat mellékterméke). A kérelmező beruházásai 80 %-kal csökkentek a megvizsgált időszakban. A vizsgálat azt mutatta, hogy a beruházások üzemi megtérülése romlott, a jövedelmezőség alakulásának megfelelően, a megvizsgált időszakban.

13. táblázat

A beruházások megtérülése és a tőkebevonási képesség

	2000	2001	2002	VI
Index	100	207	38	34
Tendencia, év/év		107,4	-81,7	-11,0

- (44) A beruházás-megtérülési mutatók a fenti táblázatban csak a kérelmezőnél történeteket mutatják. Ez a táblázat világosan mutatja beruházási megtérülésének romlását a megvizsgált időszakban. Ami a panaszt támogató másik közösségi gyártót illeti, egy olyan vállalatcsoporthoz tartozik, amely a furfuraldehidtől különböző termékekre összpontosít. Tulajdonképpen a furfuraldehid kis melléktermék egyik fő gyártási folyamatában. Ezért a vállalat nem tud kiszámolni semmiféle értelmezhető beruházás-megtérülést a furfuraldehidre. A jövedelmezőség romlásának eredményeként a kérelmezőnek az a képessége, hogy tőkét vonjon be, jelentősen romlott a megvizsgált időszak folyamán. Ezt a romlást világosan láthatjuk a kérelmező beruházásaiban is, amelyek 80 %-kal csökkentek a megvizsgált időszakban.

j) Foglalkoztatás, termelékenység és bérek

14. táblázat

Foglalkoztatás

	2000	2001	2002	VI
Index	100	75	84	82
Tendencia, év/év		-25,0	12,1	-2,7

(45) A fenti táblázat azt mutatja, hogy a foglalkoztatás 18%-kal csökkent a megvizsgált időszak során. A foglalkoztatás csökkenése 2000/2001-ben a furfuraldehid gyártásának megszüntetését tükrözi az egyik gyártóüzemben.

(46) A termelékenység 4%-kal nőtt a megvizsgált időszakban, ahogyan azt az alábbi táblázat mutatja:

15. táblázat

Termelékenység

	2000	2001	2002	VI
Index	100	126	104	104
Tendencia, év/év		25,6	-17,4	0,5

(47) A megvizsgált időszak folyamán a közösségi iparág foglalkoztatottainak átlagbérei 6%-kal nőttek, vagyis kevésbé, mint az átlagos inflációs ráta a Közösségben.

16. táblázat

Bérek

	2000	2001	2002	VI
Index	100	99	97	106
Tendencia, év/év		-0,8	-1,9	8,7

k) A dömpingkülönbség nagyságrendje és a korábbi dömping vagy szubvencionálás hatásai

(48) Mivel a dömping a korábbi vizsgálatokban megállapított szintekhez hasonló, ha ugyan nem magasabb szinten folytatódott (lásd: (1) preambulumbekzdés), a tényleges dömpingkülönbség által a közösségi iparág helyzetére gyakorolt hatás nagyságrendjét nem lehetett az ezekben a vizsgálatokban megállapítottól különbözőnek tekinteni.

l) Növekedés

(49) Míg a közösségi felhasználás 7%-kal nőtt a megvizsgált időszakban, a közösségi iparág gyártása, értékesítési volumene és piaci részaránya csökkent ugyanebben az időszakban. Ugyanakkor a KNK-ból a behozatal volumene és piaci részaránya számottevően nőtt. Ez azt jelentette, hogy a közösségi iparág nem részesült teljes mértékben a piac növekedéséből a megvizsgált időszak során.

4. Más tényezők hatása

a) A nyersanyagok árai

(50) A kérelmező által használt nyersanyagok árában bekövetkezett számottevő növekedés 2001-ben és 2002-ben természetesen negatív hatást gyakorolt jövedelmezőségére ezekben az években. A helyzet azonban megváltozott a VI során, amikor a nyersanyagárak estek. Ezért annak ellenére, hogy a nyersanyagárak ingadozásai hozzájárulhattak a közösségi iparág bizonytalan helyzetéhez a megvizsgált időszak folyamán, ezek nem voltak olyan jelentősek, hogy bármiféle károkozást okozhattak volna a VI folyamán.

b) A Közösség exporttevékenysége

(51) Az Eurostat adatai szerint a teljes kivitel a Közösségből a megvizsgált időszak folyamán jelentéktelen volt, vagyis csak egy-két tonna évente. Ezért a közösségi iparág exporttevékenysége nem járulhatott hozzá semmiféle károkozáshoz a megvizsgált időszak folyamán.

c) Behozatali volumenek és árak más harmadik országokból

(52) Az Eurostat szerint a furfuraldehid importvolumenei a Közösségbe a KNK-tól különböző harmadik országokból, átlagáraikkal együtt, a következőképpen alakultak:

17. táblázat

Behozatal a Közösségbe más harmadik országokból (volumen)

	2000	2001	2002	VI
Thaiföld	167	551	1 481	888
Szlovénia	1 227	1 290	1 204	1 410
Dél-Afrika	4 183	7 852	2 601	3 706
Dominikai Köztársaság	24 017	25 509	25 157	25 213
Összesen	29 594	35 202	30 443	31 217

(Tonna)

18. táblázat

Behozatal a Közösségbe más harmadik országokból (átlagár)

	(Euró/tonna)			
	2000	2001	2002	VI
Thaiföld	2 150	1 849	5 271	635
Szlovénia	694	618	647	635
Dél-Afrika	1 158	1 558	543	832
Dominikai Köztársaság	543	1 235	541	452
Átlag	645	1 294	775	510

- (53) A furfuraldehid importvolumenei a KNK-tól különböző harmadik országokból viszonylag stabilak maradtak a megvizsgált időszak folyamán, kivéve 2001-et, amikor a behozatal, különösen Dél-Afrikából és a Dominikai Köztársaságból megnőtt, a furfuraldehidnek a furfurilalkohol gyártásában való megnövekedett felhasználása miatt. Meg kell jegyezni, hogy – mint az eredeti vizsgálatban – a Dominikai Köztársaságból a behozatalt teljes mértékben egy anyavállalatnak európai leányvállalata számára történő szállítási jelentik, a furfurilalkohol gyártásához. Ily módon az ezekben az ügyletekben használt árak transzferárak, kapcsolat vállalatok között, és esetleg nem tükrözik a valós piaci árakat. Megjegyezzük, hogy a furfuraldehid a Dominikai Köztársaságból nem áll rendelkezésre a szabad közösségi piacon. Ezért nem merültek fel olyan jelzések, hogy ez a behozatal hozzájárult volna a közösségi iparág bizonytalan helyzetéhez. A Dél-Afrikából, a második legnagyobb exportáló országból jövő behozatal a megvizsgált időszakban 11%-kal csökkent. A VI során az összes harmadik ország importárai, a Dominikai Köztársaság kivételével, jelentősen magasabbak voltak, mint a KNK-ból belső feldolgozásra érkező import árai. Ezért a következtetés az, hogy bár az egyéb behozatal hozzájárulhatott a közösségi iparág bizonytalan helyzetéhez, annak volumenei és árai olyanok, hogy hatásuk nem tekinthető jelentősnek.

5. Következtetés a közösségi iparág helyzetéről

- (54) A dömpingellenes intézkedések kivetését követően a közösségi iparág helyzete stabilizálódott, de továbbra is sérülékeny. A gyártás, a gyártási kapacitás és az értékesítés csökkent, ugyanúgy, ahogyan a közösségi iparág értékesítési árai és piaci részaránya. A beruházások, a beruházások megtérülése és a foglalkoztatás szintén csökkent, miközben a készletek nőttek, különösen 2001 és 2002 között, a lecsökkent értékesítésnek és piaci részaránynak megfelelően. A jövedelmezőség és a cash flow javult a megvizsgált időszak átlagában, de romlott 2001 óta. A károkozás mutatói ezért nem teszik lehetővé annak a következtetésnek a levonását, hogy nyilvánvalóan károkozás történik. Ezenkívül hangsúlyozni kell, hogy a két közösségi gyártó helyzete jelentősen különbözik, mivel a kérelmező sokkal bizonytalanabb helyzetben van, mint a másik, támogató közösségi gyártó.

Az előbbi gyártó számára okozhattak bizonyos károkat a nyersanyagárak. Ilyen körülmények között, és különös tekintettel arra, hogy a KNK-ból a behozatal csak a belső feldolgozásra történt, a dömpingelt behozatal által történő károkozás folytatódásának helyzete nem volt megállapítható. Ezért megvizsgálásra került, hogy a károkozás megismétlődne-e, ha az intézkedések megszűnének.

F. A KÁROKOZÁS MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

- (55) Emlékeztetünk arra, hogy a (29) és a (30) preambulumbekezdésben megállapítást nyert, hogy az intézkedések lejártá valószínűleg a dömpingelt export jelentős növekedéséhez vezetne a KNK-ból a Közösségbe.
- (56) Valóban, a dömpingelt behozatal volumene belső feldolgozásra jelentősen megnőtt a megvizsgált időszakban. Ahogyan az a fentiekben kiemelésre került, valószínű, hogy dömpingellenes intézkedések alkalmazása nélkül további megnövekedett volumeneket szállítának a közösségi piacra, nagyon alacsony árakon, jelentősen alákínálva a közösségi iparág árainak. Jelenleg az árkülönbséget az importált kínai termék és a közösségi iparág által gyártott között több mint 40 %.
- (57) Ahogyan a (26) preambulumbekezdés vázolja, a becslések szerint az üres kapacitás a KNK-ban elegendő arra, hogy a furfuraldehid teljes közösségi keresletét ellássák. Ha a jelenlegi intézkedések lejáratát megengednék, valós a veszélye annak, hogy a kihasználatlan gyártási kapacitást a KNK-ban arra használnák fel, hogy elárassák a közösségi piacot furfuraldehiddel. Úgy tűnik, hogy nem áll rendelkezésre más olyan piac, amely fel tudná szívni a kínai kapacitást.
- (58) Az ilyen kiegészítő, alacsony árazású behozatalnak a közösségi iparág helyzetére gyakorolt hatásának megvizsgálásakor meg kell jegyezni, hogy a dömpingelt behozatal nagy mennyiségének hirtelen megérkezése azonnali súlyos árleszorítást eredményezne a közösségi piacon, mivel a közösségi iparág valószínűleg először megpróbálná fenntartani piaci részarányát és gyártását. Ez azután aláásná a közösségi iparág jövedelmezőségét, és veszteségek kockázatával járna. Világos, hogy ebben a forgatókönyvben a közösségi gyártók lényeges kárt szenvednének el, amelyet a dömpingelt behozatal okoz, vagy akár azt is kockáztatnák, hogy túlélik-e ezt a helyzetet.
- (59) A fentiek alapján a következtetés az, hogy az intézkedések visszavonása minden valószínűség szerint a KNK-ból jövő dömpingelt behozatalból következő kár megismétlődéséhez vezetne.

G. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

1. Előzetes megjegyzés

- (60) Az alaprendelet 21. cikkével összhangban megvizsgálásra került, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések meghosszabbítása ellentétben állna-e a Közösség egészének érdekeivel. A közösségi érdek meghatározása a különféle érintett érdekek felmérésén alapult, vagyis a közösségi iparágén, az importőrökén/kereskedőkén, valamint a vizsgált termék felhasználóién és szállítóién.
- (61) Emlékeznünk kell arra, hogy az előző vizsgálatokban az intézkedések elfogadásáról megállapítást nyert, hogy az nem ellentétes a Közösség érdekével. Továbbá a jelenlegi vizsgálat egy lejárati felülvizsgálat, ily módon egy olyan helyzetet elemez, amikor dömpingellenes intézkedések vannak érvényben.
- (62) Ezen az alapon megvizsgálásra került, hogy annak a következtetésnek az ellenére, miszerint van valószínűsége a dömping folytatódásának és a károkozás megismétlődésének, vannak-e kényszerítő okok, amelyek ahhoz a következtetéshez vezetnének, hogy nem közösségi érdek az intézkedéseket fenntartani ebben az adott esetben.

2. A közösségi iparág érdeke

- (63) A közösségi iparág életképes iparágnak bizonyult, amely képes arra, hogy alkalmazkodjon a piaci feltételekhez. Ezt különösen helyzetének pozitív alakulása és stabilizálódása erősítette meg, egy olyan időpontban, amikor a tényleges verseny visszaállt, miután a KNK-ból származó behozatalra dömpingellenes intézkedéseket vetettek ki. A közösségi iparágnak így képesnek kell lennie arra, hogy értékesítési árain keresztül a nyersanyagok áraiban mutatkozó növekedést érvényesítse. Levonható azonban az a következtetés, hogy a dömpingellenes intézkedések folytatódása nélkül helyzete minden valószínűség szerint súlyosan romlani fog, még a további üzembezárások távoli lehetősége is felmerül.

3. Nem kapcsolt importőrök/kereskedők érdeke

- (64) A Bizottság hét nem kapcsolt importőrnek/kereskedőnek küldött ki kérdőíveket. Csak egy importőr/kereskedő tanúsított együttműködést a vizsgálatban. Kérdőíves válaszában az importőr/kereskedő elmagyarázta, hogy az intézkedések megszüntetése növelné a szállítók számára a választékot, mivel akkor kínai furfuraldehidet is értékesíthetne a közösségi piacon. A dömpingellenes intézkedéseknek nem a behozatal megakadályozása a céljuk a KNK-ból, hanem annak biztosítása, hogy az ne károsan dömpingelt áron történjen. Emellett sok más ellátási forrás áll rendelkezésre a piacon. Továbbá meg kell jegyezni, hogy az intézkedések folytatása nem járna

komoly hatással ennek a kérdéses importőrnek/kereskedőnek az üzleti tevékenységére, és hogy az utóbbi a megvizsgált időszak folyamán minden évben nyereséges volt.

- (65) Figyelembe véve a közösségi importőrök és kereskedők alacsony együttműködési arányát, illetve az együttműködő importőrtől/kereskedőtől kapott megjegyzéseket, a következtetés az, hogy a hatályban lévő intézkedések nem gyakorolnak szükségtelen hatást az importőrökre és/vagy kereskedőkre, és ezért az intézkedések folytatódása ugyanazzal az eredménnyel járna.

4. A felhasználók érdeke

- (66) A Bizottság kérdőíveket küldött ki a furfuraldehid 16 ipari felhasználójának. Csak egy felhasználó tanúsított együttműködést a vizsgálatban. A kérdőívre adott válaszában a vállalat kifejtette, hogy a vállalat által a furfuralalkohol gyártására használt furfuraldehid többségét a Dominikai Köztársaságban lévő anyavállalata szállítja. Csak ennek az ellátásnak az elégtelensége kényszerítené rá a vállalatot, hogy más szállítók után nézzen. A vállalat szerint a meglévő közösségi gyártók lennének az elsők, akikhez az ellátás esetleges elégtelensége esetén fordulna.
- (67) A kérdőívre adott válaszok alacsony arányára és az egyetlen együttműködő felhasználó megjegyzéseire is figyelemmel a következtetés az, hogy az intézkedések folytatódása nem járna jelentős hatással a felhasználókra.

5. Versenyszempontok

- (68) Meg kell jegyezni, hogy a két közösségi gyártó mellett a Thaiföldről, Szlovéniából (amely akkor nem volt tagja az Európai Közösségnek), Dél-Afrikából és a Dominikai Köztársaságból származó behozatal versenyez a Közösség piacán. Amennyiben a jelenlegi intézkedéseket megszüntetnék, ez valószínűleg nem javítaná a versenyhelyzetet a közösségi piacon. Ezzel ellentétben, ez azzal a kockázattal járna, hogy közösségi gyártók tűnnének el – legalábbis részben – a piacról, mivel nagy nehézségeket okozna számukra, hogy a kínai furfuraldehid jelenlegi árszintjén működjenek. Más szállítók számára valószínűleg ugyanolyan nehéznek bizonyulna az, hogy a kínai termékkel versenyezzenek. Következésképpen nincs olyan jelzés, hogy az intézkedések folytatódása negatív hatással járna a közösségi piac versenyhelyzetére.

6. Következtetés a közösségi érdekről

- (69) A fentiekre való tekintettel a következtetés az, hogy a közösségi érdek alapján nincsenek kényszerítő okok a dömpingellenes intézkedések meghosszabbításával szemben.

H. ZÁRÓRENDELKEZÉS

- (70) Minden fél tájékoztatást kapott a lényeges tényekről és megfontolásokról, amelyek alapján az a szándék jött létre, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartását kell javasolni a KNK-ból származó furfuraldehid behozatalát illetően. Nem érkeztek be olyan megjegyzések a véleménynyilvánításra adott időszakon belül, amelyek ezeket a következtetéseket módosították volna.
- (71) A fentiekből az következik, hogy a jelenleg hatályban lévő dömpingellenes intézkedések a KNK-ból származó furfuraldehid behozatalát illetően – vagyis a 352 EUR/tonna különvám – fenntartandóak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) Végleges dömpingellenes vám megállapítására kerül sor a 2932 12 00 KN-kód alá tartozó, a Kínai Népköztársaságból

származó 2-furaldehid behozatalára (amely furfuraldehidként vagy furfurolként is ismert).

- (2) Az alkalmazandó vám összege 352 EUR tonnánként.
- (3) Azokban az esetekben, amikor az áruk megsérültek, mielőtt szabad forgalomba bocsátják őket, és ezért a ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár arányosításra kerül a vámérték meghatározásához, a 2454/93/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 145. cikkének megfelelően, a dömpingellenes vám összege, amelyet a fenti (2) bekezdés alapján kell kiszámítani, olyan százalékban csökkentendő, amely megfelel a ténylegesen fizetett vagy fizetendő árral való arányosításnak.
- (4) Eltérő rendelkezés hiányában, a vámokkal kapcsolatos jelenlegi rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2005. április 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 2286/2003/EK rendelettel (HL L 343., 2003.12.31., 1. o.) módosított rendelet.